

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 28 (1966)  
**Heft:** 5

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Per L 137

3 AVR. 1966

Foire suisse de la machine agricole,  
Lausanne (du 21 au 26 avril 1966)

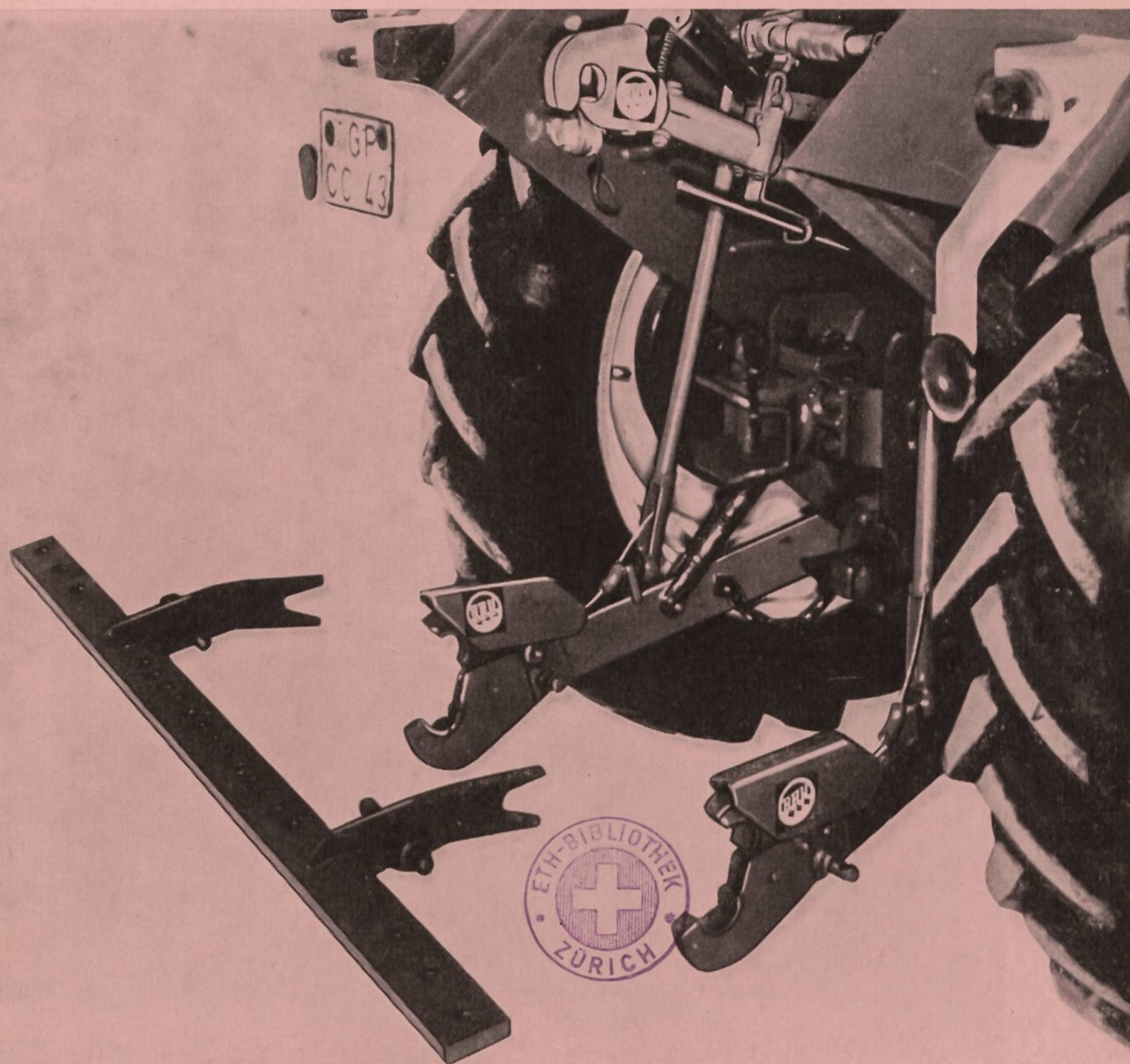
28<sup>e</sup> année **5** - 1966

Supplément: Le Courrier de l'IMA

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS



Changer les instruments rapidement et sans peine grâce au nouveau  
**RELEVAGE AUTOMATIQUE TROIS POINTS RAU.**

Texte explicatif à la page 195





31

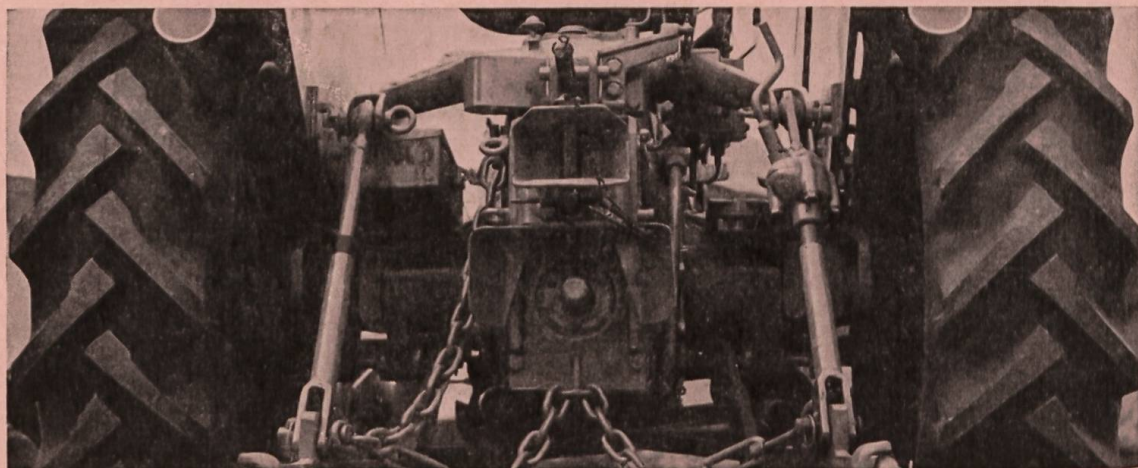
# AGRAR

**pour  
tous terrains**

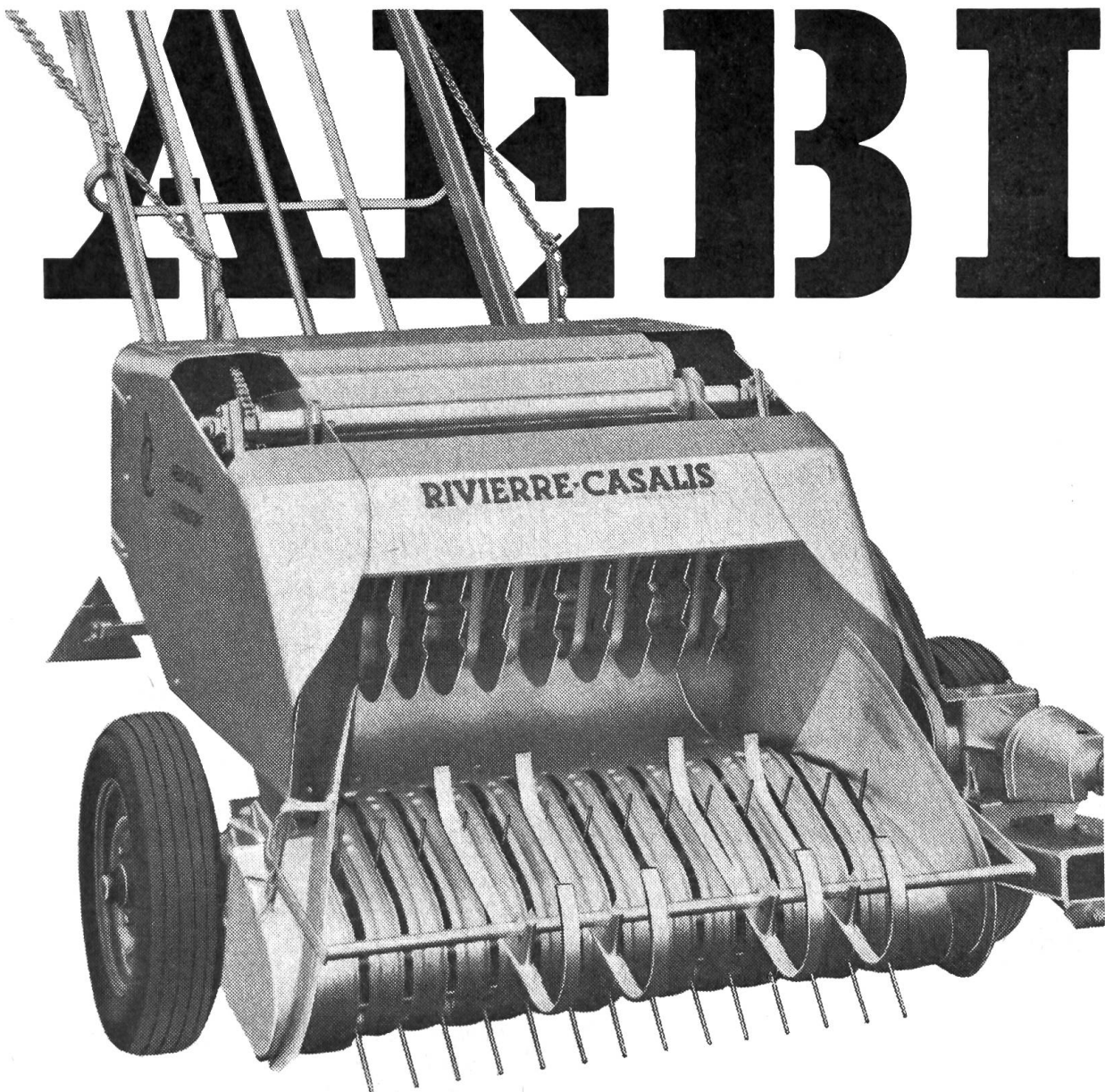
Là où l'on travaille dur, l'homme a besoin de chaussures robustes et le tracteur de pneus «Agrar» VEITH. Naturellement aussi pour toutes les machines agricoles.

## VEITH

Pneu Veith SA, Payerne







## La nouvelle presse à basse densité Rivierre Casalis avec tambour de pick-up de forme ovale et commande par courroies trapézoïdales

La presse Rivierre Casalis est caractérisée par son tambour pick-up ovale. Cette forme présente un avantage: en passant sous le tambour, les dents restent plus longtemps en contact avec le sol, en passant au-dessus elles accompagnent le fourrage jusqu'au piston. Résultat: râtelage propre et absorption facile de gros andains. Sur le nouveau modèle GR 2-075, la commande principale se fait par courroies trapézoïdales.

Le piston par contre est commandé par de solides engrenages bilatéraux, protégés par un carénage moderne. Le nouveau modèle est plus élégant et plus léger, tout en offrant la solidité et la sûreté de fonctionnement légendaires des presses Rivierre Casalis.

Découper et envoyer dans enveloppe ouverte, affranchie de 5 cts, à Aebi & Co SA fabrique de machines, 3400 Burgdorf, 034/2 33 01 ►

Adresse:

Veuillez m'envoyer sans engagement prospectus et prix concernant la presse ramasseuse Rivierre Casalis GR 2-075



## Matra lance le tout nouveau semoir semi — porté **JOHN DEERE**



**SUR**  
**PRECIS**  
**MODERNE**

De fonctionnement absolument sûr, l'écoulement régulier et continu des graines, grâce au nouveau mécanisme de distribution à ergots en Nylon, durable, léger, inoxydable.

De grande précision le réglage de la boîte à vitesse à bain d'huile pour chaque débit. Les semis de graines de gros calibre tel que maïs (même maïs dent de cheval), pois, haricots, etc. et de petites graines, soit betteraves monogermes, colza, carottes, salades, etc. ne signifient aucun problème pour le semoir John Deere.

Construction très moderne, courte et compacte, s'adapte même aux petits tracteurs sans risque de cabrage.

Ce nouveau semoir est construit pour les plus hautes exigences. Ceci garantit la marque JOHN DEERE.

# MATRA ZOLLIKOFEN

Veuillez nous envoyer,  
sans engagement,  
les prospectus sur les semoirs.

3052 Zollikofen (Berne) Tél. 031/65 01 06  
1400 Yverdon (Vaud) Tél. 024/ 2 22 73

Nom et adresse: \_\_\_\_\_



# L'avantage inappréciable de l'expérience

## subsiste dans chaque tracteur Hürlimann

grâce à sa construction supérieure et à la qualité de son matériel.

- En 1929, première en Suisse, la maison Hürlimann a commencé la fabrication de tracteurs agricoles
- Elle fut aussi la première à créer depuis 1939 des tracteurs agricoles équipés de moteurs Diesel suisses, et elle a continué depuis à construire ses tracteurs avec des moteurs Diesel de sa propre fabrication.
- 15000 tracteurs Hürlimann témoignent par leur travail quotidien des avantages de leur construction unique, de leur robustesse extraordinaire et de l'économie incroyable en carburants.

Nombreux sont les agriculteurs suisses qui possèdent également cet avantage inappréciable de leurs longues expériences. Ils savent, combien il est important de pouvoir trouver en tout temps les pièces de rechange dont ils peuvent avoir besoin pour leurs tracteurs. Ceux dont l'expérience remonte à une vingtaine d'années en arrière, se rappellent encore, combien de tracteurs ont dû être mis hors service pendant les années de guerre de 1939-1945, parce que les usines étrangères ne pouvaient plus fournir les pièces de rechange, alors que la fabrique suisse de tracteurs a toujours pu livrer toutes les pièces qui lui furent demandées pour les moteurs et les tracteurs de sa marque.

Le peuple suisse dépense actuellement plus d'un milliard de francs pour la sécurité du pays, d'où on doit en conclure que nous vivons toujours encore dans une période très peu sûre. L'achat d'un tracteur suisse est en conséquence d'une importance essentielle pour tous ceux qui sont prévoyants et qui, dans le cas d'une nouvelle fermeture de nos frontières, veulent contribuer avec leurs tracteurs à l'alimentation de notre population suisse.

Ce sont les raisons qui amènent l'agriculteur suisse à porter entièrement sa confiance vers le tracteur indigène, car il se fie également à l'inappréciable avantage de son expérience qui le conduit vers l'achat de son tracteur suisse **Hürlimann**

# Hürlimann

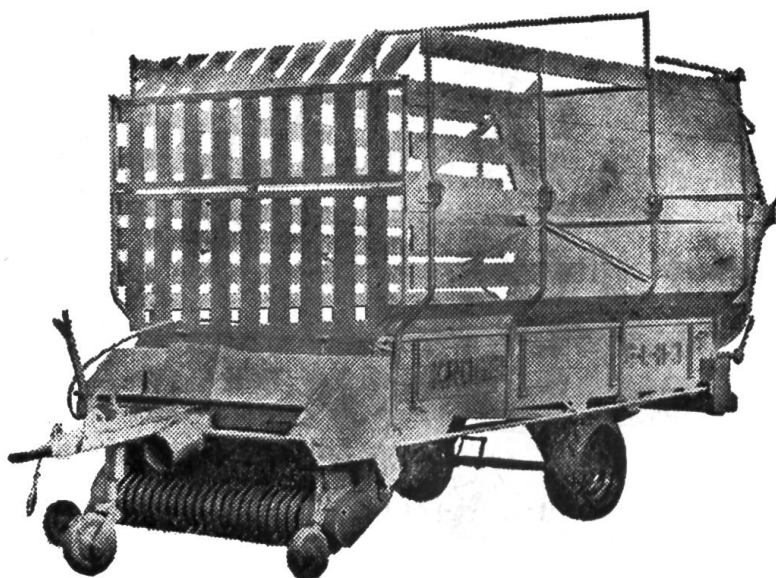
Les nouvelles

# REMORQUES AUTOCHARGEUSES KRUEGER

sont des matériels d'avant-garde et de haute qualité

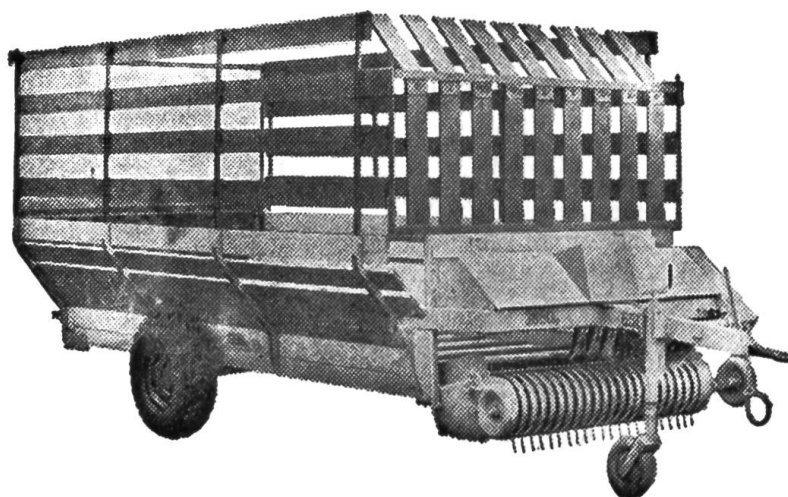
## Modèle EL Exécution normale en 3 grandeurs

pouvant être équipée du dispositif d'épandage H 3 ou H 4 qui a fait ses preuves depuis longtemps



- De conception mûrement étudiée
- Construction simple et extrêmement solide
- Travail réellement effectué par un seul homme
- Permet de gagner du temps
- Matériel économique
- Faible poids propre
- Enorme volume de charge
- Relevage automatique du tambour ramasseur

## Modèle ELST à plateau surbaissé



Tous les modèles  
sont livrables  
avec le  
**coupe-fourrage**  
«Parfait»

Les modèles  
EL-L + ELST sont  
livrables également  
avec  
**dispositif d'at-  
telage latéral**

Les meilleures  
références à  
disposition

Représentation générale pour la Suisse et le Liechtenstein:

**Albrecht Frères, 8174 Stadel près Niederglatt**

Construction de véhicules — Machines agricoles — Téléphone (051) 94 21 39

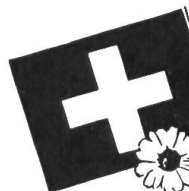


# Foire Suisse de la machine agricole Lausanne 1966

Palais de Beaulieu, du jeudi 21 au mardi 26 avril  
Heures d'ouverture: 09.00 — 18.00

Carte de jour: fr. 2.50 (militaires et enfants Fr. 1.50)

Cette exposition comprend pour ainsi dire toutes les machines et marques indigènes et étrangères actuellement sur le marché, par exemple 160 tracteurs, 40 auto-chargeuses, 40 presses-ramasseuses, 40 moissonneuses-batteuses, 60 motofaucheuses et tracteurs monoaxes. Venez, voyez, comparez et choisissez!



**Association suisse des fabricants et  
commerçants de machines agricoles**





# Baas

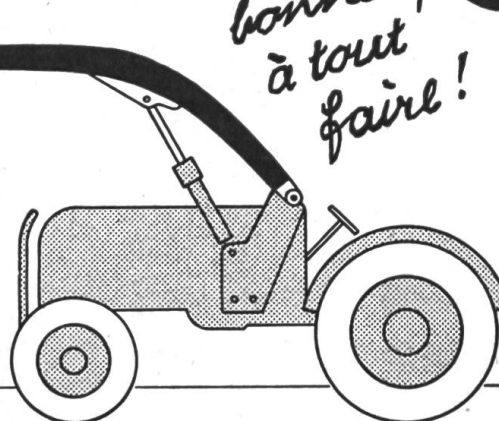
## Chargeur frontal

*... la  
bonne  
à tout  
faire !*

...l'hydrofourche frontale de  
forme typique dont la répu-  
tation est solidement établie

**Baas**

**LADESCHWINGE**



Le chargeur frontal, et plus particulièrement le chargeur frontal BAAS, devient **de plus en plus** populaire dans notre pays. Ceux qui en possèdent un ne se font pas faute de dire à qui veut les entendre qu'il s'agit là d'un matériel polyvalent d'une énorme capacité de travail. Grâce aux nombreux équipements à disposition, tels que fourche à fumier, pelle à terre, fourche à usages multiples (pour les betteraves, les feuilles de betteraves, le maïs), fourche à palette, crochet de levage, etc., l'hydrofourche et hydropelle BAAS peut être mise en service pour effectuer les travaux les plus divers avec l'instrument approprié. Tous les possesseurs d'un chargeur frontal BAAS ne tarissent pas d'éloges sur les performances de ce matériel. Demandez-leur ce qu'il en pensent! Nous vous enverrons volontiers la liste des références.

**Pourquoi ne chargeriez-vous pas vous aussi le fumier avec un chargeur frontal BAAS?**

Demandez la documentation gratuite et le prix courant à votre fournisseur habituel ou en vous adressant directement à nous.

(Prière d'indiquer la marque et le modèle de votre tracteur).

**BAAS S.à.r.l. Fabrique de machine LACHEN SZ**  
**St. Gallerstrasse Téléphone 055/72020**



## Le tracteur-porteur à 4 roues motrices

### Nouveau

Charger au lieu de tirer  
c'est  
adhérer au lieu de déraper

Faucher et charger  
simultanément  
par un seul opérateur



**La faucheuse-chargeuse PULLAX** réunit en une seule unité, le char chargeur, la faucheuse, l'épandeur d'engrais et le char déchargeur, p. ex. pour betteraves, pommes de terre, etc. Il peut être démonté partout en un tournemain, le PULLAX étant alors prêt à servir de tracteur agricole avec système hydraulique normalisé, de tracteur forestier idéal, tracteur basculant, pour l'évacuation de la neige, etc. Le MERK-PULLAX est livrable avec moteur 12/20/40 CV à partir de Fr. 9800.—

**BON**

TF

**Fabrique de machines Merk**

**8953 Dietikon/ZH Tél. 051/88 91 21**

Veuillez m'envoyer le prospectus  
relatif au MERK-Pullax \_\_\_\_ CV

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_



# BÜHRER

## Tractospeed

*Boîte à vitesse de sécurité*

Nous attendons votre visite  
à l'exposition suisse  
de machines agricoles de Lausanne  
du 21 au 26 avril 1966  
et nous nous en réjouissons.

## sensationnelle - sans égale

La nouvelle boîte à vitesses Bühler-Tractospeed a tout de suite été accueillie avec enthousiasme et elle a fait, depuis, ses preuves dans la pratique. Depuis son apparition sur le marché, plus de 600 tracteurs ont été livrés à des agriculteurs suisses, des entreprises agricoles ou des services publics.

En fait, la boîte à vitesses Tractospeed a ouvert une ère nouvelle dans la conduite des tracteurs; faites

### ***Vous changerez de vitesse aisément***

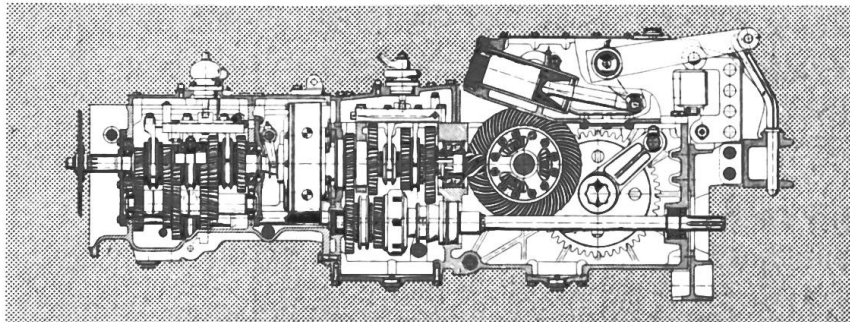
quel'on monte ou descende les vitesses en avant et en arrière à la montée comme à la descente

sur la route comme dans les champs

avec la plus lourde remorque ou avec une machine entraînée par la prise de force.

Ces propriétés fantastiques sont celles dont rêvaient, depuis toujours, tous les conducteurs de tracteur. Elles garantissent une sécurité maximale même sur les terrains les plus pénibles, augmentent le rendement et rendent la conduite d'un tracteur si facile que même les femmes se font un plaisir d'être au volant.

Les nouveaux tracteurs Bühler qui présentent encore d'autres avantages sont des machines agricoles économiques et à usages multiples, aptes à satisfaire aux plus hautes exigences.



donc, vous aussi, une course d'essai: vous serez convaincu.

### ***Vous changerez de vitesse***

sans arrêter  
sans gaz intermédiaire  
sans double débrayage  
sans tenir compte du régime du moteur  
sans tenir compte de la vitesse du tracteur  
sans ou avec prise de force en charge

### ***15 vitesses avant et 3 marches arrière***

permettent l'exploitation maximale de l'énergie et le dosage parfait de la vitesse pour toutes les machines et sur tous les terrains.

km/h	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
5 vit.																				20
4 vit.															14,3					
3 vit.																				
2 vit.								7,1		10,1										
1 vit.																				
vit. AR					5			7,2												
5 vit.																				
4 vit.																				
3 vit.																				
2 vit.								6,2		8,8										
1 vit.																				
vit. AR				3,1	4,4															
5 vit.					2,5															
4 vit.						1,8														
3 vit.							1,3													
2 vit.								0,9												
1 vit.									0,64											
vit. AR										0,9										

Groupes de route

Groupes de culture

Groupes des rampantes

---

**Axe d'oscillation  
Direction à braquage  
complet  
Siège adapté**

L'essieu avant à ressorts caoutchouc n'exige aucun entretien et absorbe les secousses. En outre la direction à braquage complet est extrêmement maniable et le nouveau siège anatomique procurent un sentiment de conduite agréable, diminuent la fatigue et augmentent le rendement.

---

**La faucheuse  
à accouplement  
éclair**

et deux vitesses différentes peut être enclanchée et déclanchée ou changée d'une vitesse à l'autre pendant la marche, sans débrayer. Le changement de vitesse est également facile.

---

---

**La prise de force peut être  
enclenchée ou déclenchée  
sans débrayer**

et cela même sous charge. Elle peut être adaptée, soit à 2 vitesses différentes, en dépendance du moteur, soit en dépendance de l'avancement du tracteur (pour remorque tractée). Elle ouvre des possibilités absolument nouvelles et offre des avantages incroyables au processus de travail.

---

**Le relevage hydraulique (entièrement indépendant)**

à réglage automatique de position et d'effort garantit l'emploi rationnel des outils même sur les terrains difficiles.

---

**Les nouveaux  
modèles Buhrer-  
Tractospeed  
existent en:**

**38 CV  
44 CV 50 CV  
54 CV 64 CV**

---

Les dernières nouveautés

**BUHRER-  
SPECIAL  
38 CV et  
44 CV**

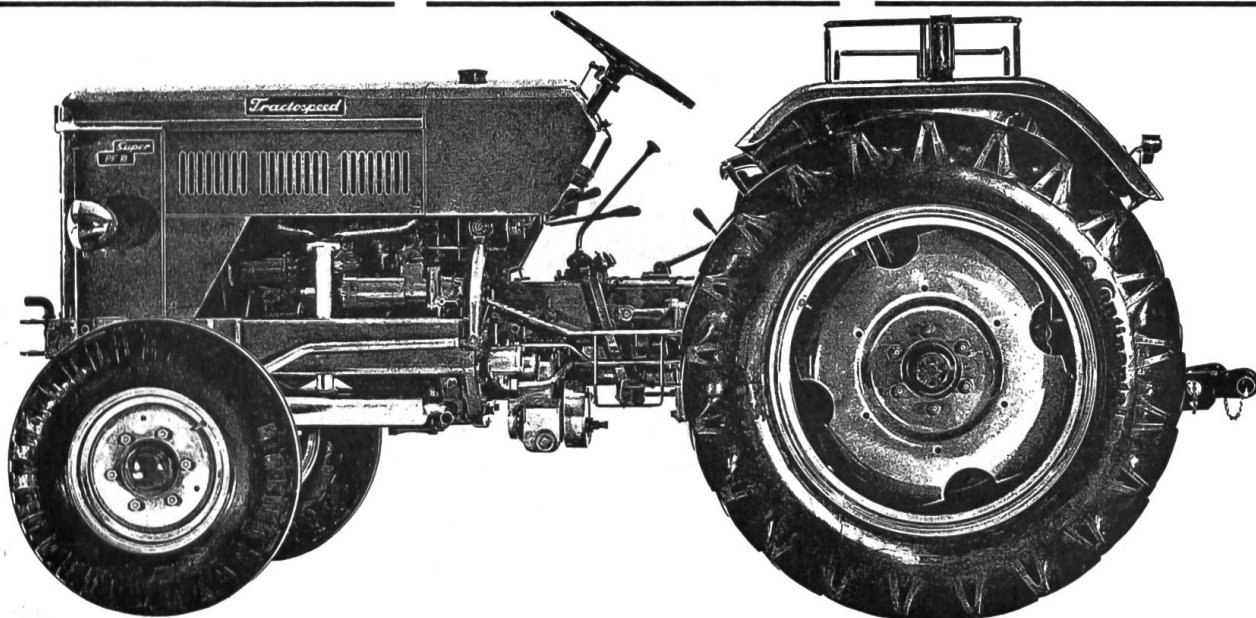
un tracteur de classe  
moyenne avantageux

**à partir de  
Fr. 13500.-**

---

**Tracteurs à 4  
roues motrices**

---



Bührer-Traktorenfabrik AG 8340 Hinwil ZH

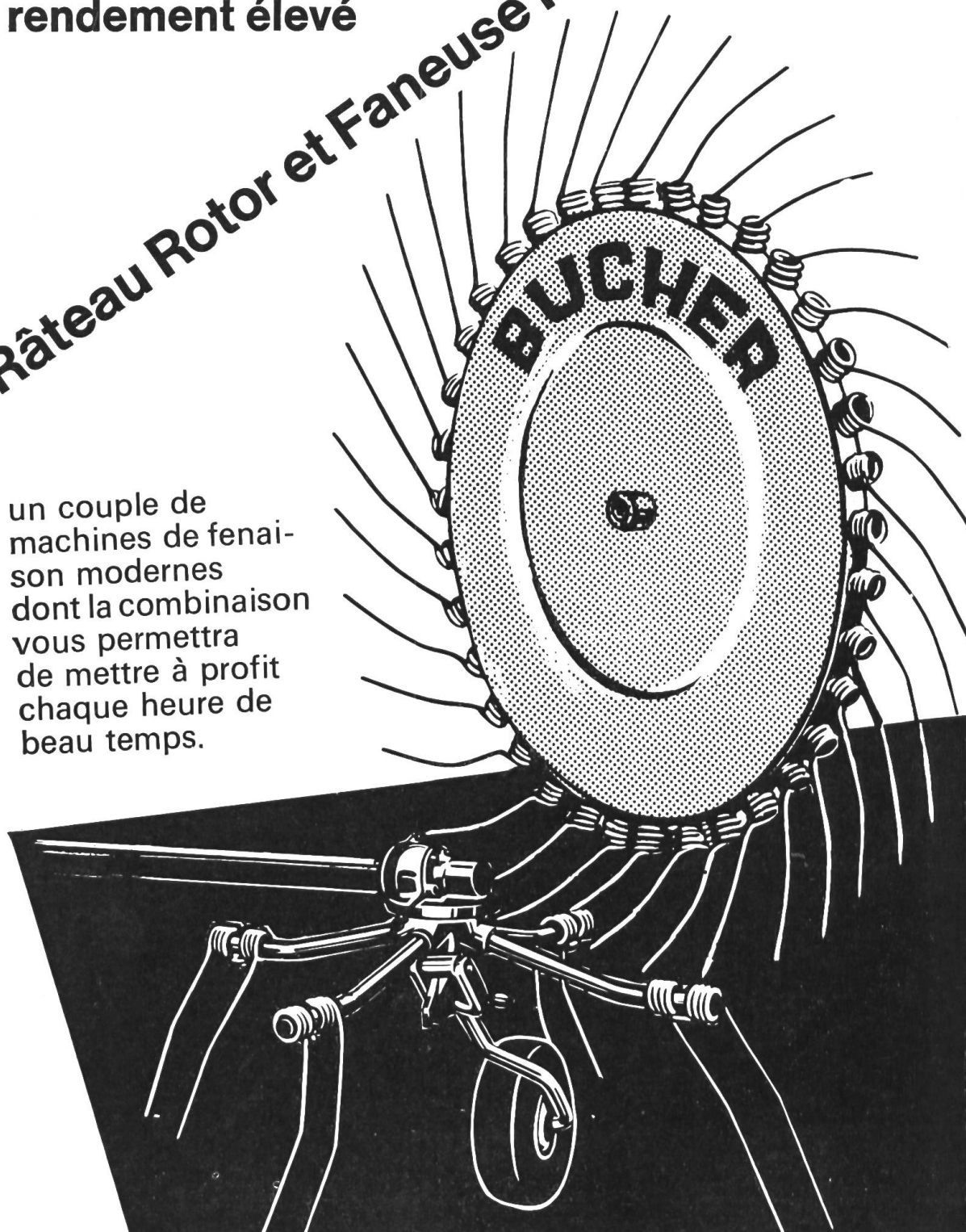
**BÜHRER**



**travail de qualité  
rendement élevé**

# **Râteau Rotor et Faneuse Pirouette**

un couple de  
machines de fenai-  
son modernes  
dont la combinaison  
vous permettra  
de mettre à profit  
chaque heure de  
beau temps.



**BUCHER-GUYER**

8166 Niederweningen